ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DINSDAG 15 FEBRUARI 1955 — No. 2156

KORT BEZOEK VAN PROF. VAN DAM AAN ARUBA.

Opgetogen over de warme ontvangst

O'STAD.: — Het plan om Professor C.F.A. van Dam een reis te laten maken door Latijns Amerika is ontstaan tijdens een vergadering van de „Stichting Spaans-Portugees en Iberoamerikaans Instituut", die verbonden is aan de Universiteit van Utrecht. Het doel van deze reis zou zijn de aandacht van het Spaans-Amerikaanse publiek te vestigen op de Nederlandse cultuur en om dit publiek op de hoogte te stellen van de belangstelling, die Nederland koestert voor Zuid-Amerika. Nadat de vergadering van de Stichting tot dit besluit was gekomen hebben de vertegenwoordigingen van de Zuid-Amerikaanse staten direct contact opgenomen met hun regeringen, die zonder uitzondering reageerden met de mededeling, dat Prof. Van Dam welkom zou zijn.

De reis, die ongeveer een maand geleden voor het echtpaar Van Dam begon, en in Juni zal eindigen, zal de volgende landen en gebieden omvatten: Venezuela, Cuba, Mexico, Colombia, Equador, Peru, Chili, Argentinië, Uruguay en Brazilië. In al deze landen zal Prof. Van Dam voordrachten houden in de aula's der universiteiten, lezingen houden voor de Nederlandse gemeenschap in deze landen en voor de radio spreken. De onderwerpen van de voordrachten zullen — op generaal verzoek van alle betrokken landen — zijn: „De Nederlandse schilders uit de periode van Rembrandt en Frans Hals" en „De portretschilders van de Hollandse School van de Middeleeuwen tot Rembrandt".

Wat de reden is, dat alle verschillende landen deze onderwerpen hebben gekozen kon Prof. Van Dam ook niet verklaren. In ieder geval is hij goed uitgerust voor de reis, een projectieapparaat met vele filmstrips en platen in kleuren is hem door het Ministerie van Buitenlandse Zaken ter beschikking gesteld.

De reis van Prof. Van Dam heeft echter ook nog andere bedoelingen, n.l. met de museumdirecties in de Zuid-Amerikaanse landen de mogelijkheid te bespreken van uitwisseling van exposities. Verder hoopt de professor ook in de landen, die hij gaat bezoeken de gelegenheid te krijgen de verkoop van het Spaanse boek naar Nederland te stimuleren. Tot nog toe worden n.l. de Latijns-Amerikaanse boeken alleen via Spanje of de Verenigde Staten in Nederland geimporteerd, wat de prijs niet ten goede komt. Daarom hoopt Prof. Van Dam op de een of andere wijze te kunnen bewerkstelligen, dat de Zuid-Amerikaanse litteratuur in het vervolg rechtstreeks naar Nederland wordt uitgevoerd.

Tijdens dit interview, dat Prof. Van Dam gisterochtend in het Strandhotel aan twee oud-studenten van hem toestond, vertelde hij voorts, dat hij aan boord van de „Oranjestad", waarmee hij naar Curacao kwam ook nog twee voordrachten heeft gehouden, een voor de passagiers en een voor 60 mariniers, die eveneens op weg naar de Antillen waren. De professor, die dit maal „Don Quijote" als onderwerp gekozen had, vertelde, dat hij zich schor geschreeuwd had, omdat hij het gedruis van de scheepsmotoren moest trachten te overstemmen.

Op bezoek bij de consuls

Na hun aankomst op Aruba is het echtpaar Van Dam Zondagavond de gasten geweest van de heer F.M. Arends, consul van Spanje. Vele leden van het Corps Consulair waren bij deze gelegenheid aanwezig. Prof. Van Dam heeft deze grote belangstelling zeer op prijs gesteld en de drukte ten huize van de heer Arends omschreef de professor op zijn karakteristieke manier met de woorden „het leek wel een landdag!"

Op Maandagmorgen stonden er een paar bezoeken aan onderwijsinstellingen op het programma. Zowel de Julianaschool als het Dominicus College werd met een bezoek vereerd. Op beide scholen kon Prof. Van Dam de verleiding niet weerstaan om even voor de klas te gaan staan. Hij verklaarde later verwonderd te staan over de bizondere prestaties van de Arubaanse leerlingen. Bovendien vond hij de kinderen op de Antillen prettiger om les aan te geven dan de Hollandse, die dikwijls zo verlegen zijn.

Na de lunch met de heer en mevrouw R. Kok gebruikt te hebben, was het moment van scheiden van Aruba alweer daar. Het speet Prof. Van Dam bizonder dat hij niet langer op Aruba kon blijven, want hij had graag ook hier enkele lezingen gehouden, maar zijn reisplan stond het hem niet toe.

Toen het echtpaar Van Dam Maandagmiddag om half vijf in het vliegtuig wilde stappen, wachtte hen nog een verrassing. De consul van de Dominicaanse Republiek bood toen een zilveren bord aan als herinnering, een gebaar, dat stellig zeer op prijs gesteld is. Ook van verschillende andere consuls mochten zij geschenken in ontvangst nemen.

Professor en mevrouw Van Dam goede reis en veel succes!



PROFESSOR C.F.A. VAN DAM EN ZIJN VROUW rustten tijdens hun korte bezoek aan Aruba even bij Scala uit alvorens hun reis door Latijns-Amerika voort te zetten. Het doel van deze reis, die Prof. Van Dam op verzoek van de Nederlandse Regering maakt, is de culturele banden tussen Nederland en de Zuid-Amerikaanse landen te verstevigen.

Foto Bonke—Cliche Fuhring



Deze groep, die tijdens het op Zondagmiddag in de Tivoli Club gehoude Kindercarnaval een voortreffelijke quadrille danste, viel op door de byzonder smaakvolle kleding.

Foto Bonke—Cliche Fuhring

INZAMELING TEN BATE VAN BOVENWINDSE EILANDEN SUCCES GEWORDEN

O'STAD.: — Nadat de orkaan „Alice" in Januari de Bovenwinden had geteisterd, werd er op Aruba onmiddellijk een comité opgericht, het Windward Islands Relief Committee, dat zich ten doel stelde gelden in te zamelen ter bestrijding van de aanzienlijke schade, die de orkaan had aangericht. Van de heer W.C. Anslijn, voorzitter van voornoemd comité vernamen wij, dat de geldinzameling een succes is geworden. Het totaal ontvangen bedrag is *f*. 7.075,42, welke som is onder te verdelen in de volgende posten:

ingezameld op lijsten	*f* 2.926.19
donatie Lago	*f* 3.000,—
donatie Lago Community Council	*f* 600,—
dansavond Cosmopolitan Club (in Pete's Place)	*f* 224,23
dansavond N.W.I.W.A. club	*f* 325,—

Bovendien heeft het American Legion een gift van *f* 400.— toegezegd.

Hartelijk dank

Namens het comité heeft de heer Anslijn ons verzocht allen dank te zeggen, die ertoe hebben bijgedragen dit bedrag bijeen te brengen. De speciale dank van het comité gaat echter uit naar de Lago en de Lago Community Council, zonder wier vorstelijke gaven de totale som niet deze hoogte bereikt zou hebben.

Het ingezamelde geld zal zo spoedig mogelijk aan het Comité Hulpactie Bovenwindse Eilanden te Curacao toegezonden worden, waarna de gezamenlijke fondsen van beide eilanden naar de Bovenwinden zullen worden overgemaakt.

De geschatte schade door „Alice" aan huizen e.d. toegebracht is Fl. 60.000,—

IN DRONKEN TOESTAND MET EEN JACHTGEWEER SPELEN IS GEVAARLIJK

SANTA CRUZ: — Zondagavond omstreeks een uur of kwart voor elf vond de politie te Santa Cruz een zekere D.W. met een gat in zijn hoofd over de openbare weg lopen. De man was stomdronken, doch uit zijn onsamenhangend relaas kon de politie toch wel opmaken, dat hij eerder in de avond verschillende bars en clubs bezocht had alsmede dat hij toen beslag wist te leggen op een jachtgeweer en daarmede de koenoekoe van de heer Ruiz op Rooi Taki in trok. In deze koenoekoe en op de weg, die er vlak bij is, heeft W. een beetje met het wapen lopen te spelen en enkele schoten gelost. Een zekere G. vond dit te bar worden en wist W. na enig worstelen het geweer af te nemen; op de een of andere manier heeft W. daarbij het gat in zijn hoofd opgelopen. Gistermorgen heeft de politie, na G. opgespoord te hebben het jachtgeweer maar in beslag genomen.

IRMA BAKKER TOT LAGO HEIGHTS CARNAVAL KONIGIN GEKROOND.

SAN NICOLAS: — Mr. Preston Hunt van de Colony Services kroonde Zaterdagavond in een overvolle Lago Heights Club de charmante mej. Irma Bakker, die uit negen candidaten al eerder tot carnavalskoningin van deze club gekozen was. De feestvreugde duurde in de Lago Heights Club tot diep in de ochtend, doch desalniettemin hadden de feestvierenden Zondagmiddag nog zoveel energie over om een kleine parade op de Lago Heights te houden.

M.L.D. HIELD AVONDOEFENINGEN BOVEN ARUBA

ORANJESTAD: — Vier Fireflies van de Marine Luchtvaartdienst hielden gisteravond van ongeveer acht uur tot een ongeveer half elf enkele nachtoefeningen boven Aruba. Speciaal het landen en stijgen, individueel en in groepen werd beoefend. Voor deze oefeningen, die niet vaak op Aruba voorkomen bestond van de zijde van het publiek vrij grote belangstelling.

SCHROEFWORMGEVALLEN OP ARUBA GEMELD

O'STAD.: — Van dokter P. Sutmoller, hoofd van de Veterinaire Dienst alhier, vernamen wij, dat er zich gedurende de afgelopen week enige gevallen van schroefworm op Aruba hebben voorgedaan, terwijl er gisteren een nieuw geval werd gemeld. Zoals men weet, heeft men op Curacao indertijd nogal veel last van deze plaag gehad. Deze is daar toen bestreden door een Amerikaans team, dat met dit speciale doel naar ons zustereiland is gekomen. Immers Florida had veel last van de schroefworm en men zocht daar juist naar een afgesloten proefveld om de bestrijdings methode te beproeven. Het oog is toen op Curacao gevallen. De Amerikanen hebben de plaag de kop ingedrukt door onvruchtbare mannetjes uit te zetten. Doordat de eitjes, die daarna gelegd werden eveneens onvruchtbaar waren, was er binnen de tijd van een paar maanden geen schroefworm op Curacao meer te bekennen.

Sroefworm wordt veroorzaakt door een vliegje, dat zijn eitjes in open wonden pleegt te leggen. Na verloop van tijd komen deze eitjes uit.

De larve nu, die in de wond groot wordt is een gevaarlijke klant. Jonge lammeren worden dikwijls door deze parasiet gedood, doordat het wormpje door de buikwand heendringt, wat fataal is. Ook ontstaan er door het willekeurig optreden van de schroefworm lelijke abcessen. Daarom is het zaak om, teneinde verspreiding van deze kwaal tegen te gaan, de Veterinaire Dienst te waarschuwen, zodra men een geval van schroefworm constateert. Een open wond, waarin de made te zien is, is het kenteken.

Schroefworm kan zich voordoen op vee, honden, katten e.d. In Suriname komt de kwaal zelfs op mensen voor. Indien men schroefworm op een dier heeft vastgesteld kan men in afwachting van de komst der Veterinaire Dienst zelf al jodium, ruwe creoline, bruine teer of lysol op de wond doen. Deze behandeling kan men ook ter voorkoming aanwenden.

BUURMAN GOOIDE GEIT, DIE ZIJN KNOEKOE BINNENDRONG, MET EEN STEEN DOOD, GEVOLG RUZIE.

SANTA CRUZ: —

Zondagmorgen drong een geit de koenoekoe van de heer C. op Rooi Basal binnen. De heer C. wond zich daarover kennelijk nogal op, want hij nam een steen en wierp die naar het beest en doodde de geit op slag.

De eigenaresse van de geit, mevr. L. werd hierover bizonder kwaad en er dreigde een heel ernstige ruzie te ontstaan. Gelukkig was de politie van Santa Cruz snel ter plaatse en wist de beginnende ruzie bij te leggen. Zoals in de regel, hadden beide partijen wel een beetje gelijk, per slot van rekening gooit men geen beesten dood, maar aan de andere kant is het ook niet leuk als geiten de oogst dreigen te vernielen.

Omdat de gehele geitensituatie nogal onbevredigend is op het ogenblik zouden wij langs deze weg een beroep op de betreffende instanties willen doen eens naar mogelijkheden te zoeken hiervoor een goede oplossing te vinden.

PROGRAMMA CARNAVALSVIERING

ORANJESTAD.: — Hierbij geven wij U het programma der carnavalsviering, zoals het is bekendgemaakt door het Carnavals Comité Aruba.

Zaterdag 19 Februari

3.30 u. Prins en gevolg door Oranjestad naar huis van Gezaghebber.
4.00 „ Bestuursoverdracht aan Prins Carnaval ten huize Gezaghebber, daarna rit door de stad.
5.30 „ Diner in Strand aangeboden door heer Neme aan Prins en gevolg.
7.00 „ Vertrek Prins en gevolg naar Lago Sport Park San Nicolas
7.30 „ Aankomst der Koninginnen in Avondkleding in Lago Sport Park.
8.00 „ Opening verkiezing Koningin, met het Wilhelmus.

1. Itroductie Prins carnaval en gevolg.
2. Muziek
3. Toespraak Ceremoniemeester
4. Muziek
5. Entree Candidaten voor Koningin
6. Pauze, 5 minuten
7. Parade der Koninginnen
8. Muziek
9. Bekendmaking van verkozen Koningin door Prins Carnaval
10. Kroning van de Koningin door Gezaghebber Mr. L.C. Kwartz.
11. Dankwoord Voorzitter van Carnaval Comité Aruba, slot.
12. Heildronk in „The Netherlands Windward Islands Welfare Association Club", aangeboden aan Koningin en gevolg.

Zondag 20 Februari

2 uur verzamelen bij Openbare Werken via Arendsstraat en Eagle Poort en Prijsuitreiking aan deelnemers van de Parade.

3 uur Startsein Parade door mr L. C. Kwartz voor de „Trocadero".

5 uur Onthinding Parade bij „Wilhelminastadion", en vervolg van de deelnemers aan de Parade van San Nicolas in parade terug naar San Nicolas.

Wij wensen U veel plezier.



Dit is nu IMELDA ARENDS, die door de Tivoli Club tijdens het kindercarnaval van Zondagmiddag uitverkoren werd om de „JOYITA" te zijn. Zij maakt hier een keurige reverence voor U.

Foto Bonke—Cliche Fuhring

ADENAUER EN BOELGANIN OUDE VRIENDEN.

BONN.— Dr. Adenauer heeft tegenover Duitse journalisten, die bij hem te gast waren, voor een verrassing gezorgd door de mededeling, dat hij en maarschalk Boelganin nog oude bekenden zijn. Boelganin was namelijk 25 jaar geleden als burgemeester van Moskou twee dagen te gast geweest bij zijn Keulse collega, Konrad Adenauer. Adenauer herinnerde zich Boelganin als een „zeer prettige man". Doch hij voegde er aan toe, dat hij de nieuwe ministerpresident van de Sowjet-Unie met deze opmerking niet bij zijn omgeving in discrediet wilde brengen

GEEN FABRIEKSPLOEGEN VAN NORTON IN W.K. 1955.

LONDEN.— De president van de Norton fabrieken heeft bekend gemaakt dat Norton geen fabrieksploegen zal afvaardigen naar de wedstrijden voor het wereldkampioenschap 1955. Als voornaamste reden hiervoor gaf hij op dat voor de bestaande circuits speciaal geconstrueerde machines vereist zijn die met de seriebouw niets meer hebben uit te staan. Norton zal echter een uitzondering maken voor de T.T.-races op het eiland Mann (6—10 Juni).

N.S.U. en B.M.W. hebben vroeger reeds gemeld dat zij dit jaar geen fabrieksploegen naar de Grand Prix races zullen zenden.



Deze lieftallige jongedochter is VERA SOLOGNIER, de carnavals koningin van SUPER CLEANING.

BEKENDMAKING

Bij rechterlijk vonnis is aan onderstaande personen op ARUBA de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen ontzegd voor de tijd achter hun namen vermeld:

JANSEN, Pedro,	vonnis	19-11-1954	voor	twee jaar,
SOLOGNIER, Marcelino,	„	„ „	„	een jaar,
LACLE, Adriaan, Andres,	„	„ „	„	1 jaar en 6 maanden,
MADURO, Reginaldo,	„	„ „	„	1 jaar,
RASMIJN, Gregorio,	„	26-11-54	„	1 jaar en 6 maanden,
KELLY, Rafael,	„	3-12-54	„	1 jaar en 6 maanden.
VIOLENES, Felix, Alexander,	„	„	„	1 jaar,
FELICIANA, Francisco,	„	„ „	„	3 maanden,
BIKKER, Evaristo,	„	„ „	„	3 „
DONATA, Juan,	„	„ „	„	6 „
KELLY, Francisco,	„	„ „	„	2 jaar,
DUBERO, Ocando,	„	„ „	„	3 maanden,
ELLIS, Lionel,	„	9-12-1954	„	1 maand,

terwijl bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba de rijbewijzen zijn ingetrokken van:

WERLEMAN, Iginio,	dd.	12- 1-1955,
SOLOGNIER, Everando,	dd.	1- 2-1955,
CROES, Francisco,	dd.	5- 2-1955,

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba,
Plaatselijk Hoofd van Politie,

INDIA VERWERPT HET SOWJET-VOORSTEL NIET

LONDON.— Premier Nehru van India heeft bij zijn vertrek uit Londen verklaard, dat India niet het Sowjet-voorstel voor een tienmogendhedenconferentie over Formosa verwerpt. De premier, die op weg naar Nieuw Delhi twee dagen in Cairo besprekingen zal voeren met de Egyptische premier, heeft in Londen deelgenomen aan de conferentie van de premiers van het Britse gemenebest. Hij zei voorts, dat hij een conferentie over Formosa wenselijk acht. Er zal echter heel wat voorbereidend werk en informeel overleg aan vooraf moeten gaan, zo meende hij.

Te Parijs heeft Nehru een onderhoud van anderhalf uur gehad met de aftredende Franse eerste minister, Mendès-France, en diens minister van buitenlandse zaken, Fauré. De bespreking werd gehouden in een gebouw op het vliegveld Orly. Nehru landde op het vliegveld op doorreis van Londen naar Nieuw Delhi.

Minister Eden heeft naar aanleiding van een vraag in het Lagerhuis verklaard, dat zijn regering ervan overtuigd is, dat conferentie over Formosa. welke de partijen, die er het meest rechtstreeks bij betrokken zijn, niet omvat, geen nuttig resultaat kan hebben.

Minister Molotof heeft te Moskou de Indische zaakgelastigde, P.N Kaoel, ontvangen en met deze de Formosaanse kwestie besproken. Het onderhoud duurde drie kwartier.

De stafchef van het Zuidkoreaanse leger, generaal Tsjoeng Il Kwon, is vandaag per vliegtuig uit Toegoe naar Taipeh (Formosa) gevlogen, waar hij als persoonlijk afgezant van president Syngman Rhee besprekingen zal voeren met generaal Tsjiang Kai-sjek. Het onderwerp van de besprekingen is niet bekend.

ELIA (On the Waterfront) KAZAN ONDERSCHEIDEN

HOLLYWOOD.—Aan Elia Kazan is de jaarlijkse onderscheiding van de bond van film-regisseurs uitgereikt voor zijn verdiensten als regisseur van de film „On the Waterfront" het vorig jaar. De laatste vier winnaars van deze prijs kwamen dit maal eveneens op de voordracht voor, namelijk George Seaton voor zijn „The Country Girl", Alfred Hitchcock voor zijn „Rear Window", Billy Wilder voor „Sabrina" en William Wellman voor „The high and the mighty".

DULLES NAAR CANADA

OTAWA.— Minister Dulles zal van 17 tot 19 Maart aanstaande zijn eerste officiele bezoek aan Ottawa brengen. Hij zal de gast zijn van de gouverneur-generaal, Vincent Massey. Dulles zal besprekingen voeren over internationale vraagstukken met zijn ambtgenoot Lester Pearson en wellicht ook met premier Louis Saint Laurent.

Electronisch robot orkest



RCA heeft een „Electronic Music Synthesizer" ontwikkeld welke machine in staat is een ongelimiteerde hoeveelheid tonen op te wekken. Bediend door dr Harry F. Olson imiteert het „robot-orkest" alle soorten muziek zonder dat van enig muziek-instrument gebruik wordt gemaakt. Technici hebben voorspeld dat de machine het creatieve werk van componisten en musici zal vergroten omdat zij thans tonen tot hun beschikking krijgen die zij op instrumenten niet konden scheppen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatilstraat 3. tel: 1118 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Dinsdag 15 Februari 1955

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Terror on a train" with short „Charles losing by k.o."
Cinelandia: 20.00 „Algiers"
Principal: 20.00 „A slight case of Larceny"
Aurora: 19.30 „A Yank in Indo China"
Rialto: 20.00 „Ride the man dwon".

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Februari 1955.
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1007, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.00 - 1.30 Popular favorites
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Muziek (reclame)
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuws in 't Pap.
7.15 Muziek
7.45 Nieuws
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents: „El pecado de ayer"
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 - 8.00 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta (Mexicaanse Muziek)
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Zuid-Amerikaans Muziek
13.30 Hoorspel „El gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 The Latin American Way (Populaire Latijns-Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

VARKENS VEROORZAKEN CHAOS OP DE LAGO HEIGHTS

ORANJESTAD.: — Van een van onze lezers ontvingen wij het volgende schrijven, waarin hij zijn nood klaagt over de schade die loslopende varkens op de Lago Heights veroorzaken.

Verzoeke beleefd middels Uw veel gelezen blad de aandacht van de overheid te willen vestigen op de overlast welke een zwerm loslopende vraatzuchtige varkens bewoners van Lago Heights bezorgen. De Hygienische dienst moet maar 'smorgens een kijkje komen nemen, om te zien welke chaos de beesten hebben verricht 'savonds, om dan weer overdag te komen. Tuinen worden omwoeld, beplantigen vernield, voor zover het niet kan worden opgevreten. Indien de betrokken departement hiertegen wat zal kunnen doen, zullen wij zeer dankbaar er voor zijn.

Van officiële instanties ontvingen wij hierop als commentaar, dat dit niet een kwestie is, die in de eerste plaats de Veterinaire Dienst aangaat als wel een politiekwestie. De gebruikelijke gang van zaken, wanneer men last heeft van loslopend vee is, dat men de politie waarschuwt, die dan de dieren komt vangen om ze vervolgens in de schutstal bij het abattoir onder te brengen.

Daar worden de dieren dan gedurende drie dagen bewaard. Indien de eigenaar der dieren binnen deze tijd zijn vee niet is komen opvragen, worden de dieren aan de meestbiedende verkocht, waarbij de Veterinaire Dienst er voor zorg draagt dat de verkoopsprijs niet te laag is, aangezien de opbrengst in de armenkas gestort wordt. In het geval de eigenaar der lastposten wel komt opdagen is hij gehouden de kosten voor de verzorging der beesten in de schutstal te betalen en de schade, die zijn dieren aan andermans goed hebben toegebracht te vergoeden.

TH. J. SCHOUTEN NAM AFSCHEID VAN H.B.U.-PERSONEEL

ORANJESTAD: — Zondagavond werd in de Sociedad Bolivariana door het personeel van de Hollandse Bank Unie een afscheidsfeestje gegeven aan de heer Th. J. Schouten, die naar Maracaibo overgeplaatst zal worden. Door verschillende mensen werd het woord gevoerd en de kwaliteiten van het bedrijf, van de scheidende functionaris, alsmede van het personeel kwamen in de toespraken duidelijk tot uiting. Aan de heer en mevrouw Schouten werden tevens enkele cadeaux overhandigd.

De heer Schouten zal hedenmiddag naar Maracaibo vertrekken, zijn vrouw volgt hem later met de kinderen. Wij wensen de heer Schouten veel succes toe in zijn nieuwe werkkring. Met de heer Schouten verstrekt een mens met een warm hart voor de sociale

KEEPER-SMOKKELAARS ERNSTIG BERISPT

BOEDAPEST: — Twee ongaarse voetbalsterren, de doelverdedigers Gyula Grosics en Sandor Geller, zijn officieel berispt wegens „onwaardig gedrag" en voor een jaar uit alle sporten geschorst.

Aldus is bekend gemaakt door de Hongaarse Nationale raad voor sport en lichamelijke opvoeding.

Grosics en Geller hebben „internationale wedstrijden gebruikt voor doeleinden, die niet verenigbaar zijn met de wetten en zeden van de volksrepubliek en internationale sportsmen onwaardig zijn".

In Boedapest is algemeen bekend, dat beide spelers de vorige hefst beschuldigd werden van smokkelarij op grote schaal, onder andere van nylonkousen.

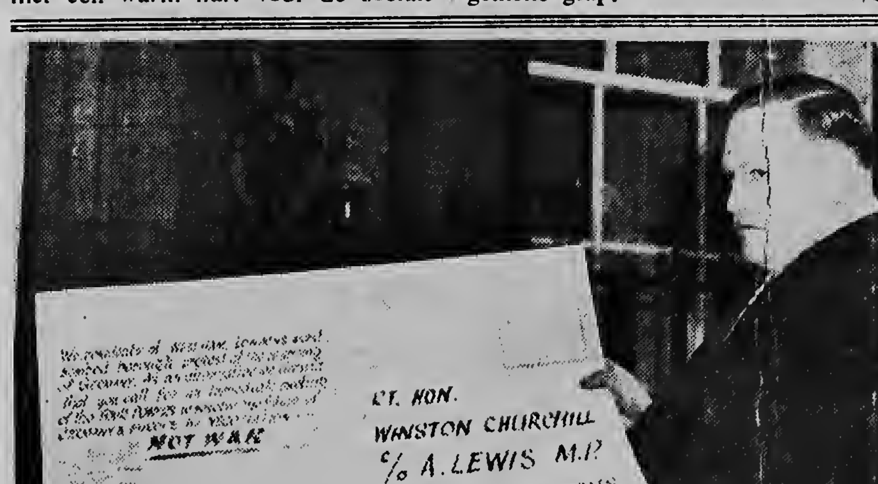
De raad gispt „de burgerlijke denkwijze, het cosmopolitische gedrag en leven zonder werken, welke onder sportsmensen meer voorkomen dan onder gewone Hongaren".

De twee doelveredigers waren reeds in December jl. geschorst.

EEN WEEK GEVANGENIS VOOR MAN DIE JONGEN MET LUCHT OPBLIES

De politierechter in Haarlem heeft P.S. uit Alkmaar veroordeeld tot een week gevangenisstraf. Verdachte had op 18 November bij een fabriek in Zaandam een 15-jarige leerling-houtbewerker uit IJmuiden, die gebukt voor hem stond, met een hogedrukspuit een grote hoeveelheid lucht in het lichaam geperst. De jongen werd half bewusteloos en kon acht dagen niet werken. Hij heeft nog voortdurend last van hoofdpijn.

Verdachte zei: „We maken wel meer grapjes". Maar de officier van Justitie noemde het een bijzonder gemene grap.



Arthur Lewis, vertegenwoordiger in het Engelse Parlement voor West Ham North, een wijk van Groot Londen, levert hier op het bekende adres Downingstreet 10, de ambtswoning van eerste Minister Sir Winston Churchill, een enorme briefkaart af. De kaart draagt de handtekening van 400 bewoners van West Ham, tijdens de oorlog de zwaarst getroffen wijk van Londen, die protesteren tegen de herbewapening van West Duitsland. De requestranten dringen er bij de Britse premier op aan te pogen een duurzame vrede te bereiken door onderhandelingen en in geen geval door oorlog......

ORDER VAN 4000 LEGERJEEPS

DEN HAAG: — Het ministerie van Oorlog heeft 400 jeeps besteld bij de fabrieken van Kaiser-Frazer in Rotterdam.

Deze order bij een Amerikaanse dochteronderneming heeft nogal wat stof doen opwaaien, daar velen liever gezien hadden, dat de bestelling bij een Nederlandse industrie zou zijn geplaatst, met name bij DAF in Eindhoven. Het ministerie van Oorlog meende echter, dat het ontwikkelen van een eigen prototype te lang zou duren.

Broekman, Maarse en de Graaff naar Moskou

TURKU.— Kees, Broekman, Maarse en De Graaff zijn ingeschreven voor de wereldschaatskampioenschappen hardrijden op 19 en 20 Februari te Moskou. De Russische organisatoren hebben drie rijders, een coach en een verzorger uitgenodigd, waarbij de kosten van de heenreis van Leningrad naar Moskou worden betaald en die van de terugreis van Moskou tot Helsinki per vliegtuig eveneens worden vergoed. Klaas Schenk besloot Egbert van 't Oever als verzorger te laten fungeren. Hij zelf gaat als coach mee.

Waar gaan die achthonderd nummerplaten naar toe?

ORANJESTAD.: — Zaterdag was het de 12e Februari en dus de laatste dag, waarop de autobezitters op ons eiland zich een stel nummerplaten voor het jaar 1955 konden aanschaffen. Niet allen hebben van de gestelde gelegenheid gebruik gemaakt, want de heer N.J.N. Rojer de eilandsontvanger, heeft nog ongeveer 800 stel platen in zijn kantoor staan. Er zijn er ongeveer 4.800 verkocht. Doordat er nog zovelen hun platen niet hebben afgehaald zit men op het eilandsontvangerkantoor met een probleem.

Die onafgehaalde platen kunnen namelijk heel best gebruikt worden voor auto's, die in de loop van dit jaar nieuw in gebruik worden genomen. Er zijn weliswaar reeds nieuwe platen besteld, doch daar het niet zeker is, dat deze snel op Aruba zullen arriveren kan de mogelijkheid bestaan, dat men reeds eerder nieuwe platen vraagt en dat de eilandsbelasting die niet heeft, want de 800 „surplusplaten" moeten bewaard worden— volgens de wet— totdat de oude eigenaars erom zijn geweest. De heer Rojer voorziet dan ook, dat er straks weer een aantal auto's met een kartonnen nummerbord zal moeten rijden.

Inmiddels is, zo vernamen wij, de politie er toe overgegaan met ingang van gisteren die wagens, die nog geen nieuwe nummerplaten hebben in beslag te nemen en tegen de egienaar een procesverbaal op te maken. Pas als de platen gekocht zijn plus een toeslag voor nalatigheid betaald kan men zijn auto in dergelijke gevallen weer terug krijgen.

IN DE EXCELSIOR BRASS BAND CLUB WERDEN DRIE KONINGINNEN GEKOZEN

SAN NICOLAS: — Zondagavond vonden in de Excelsior Brass Band Club de verkiezingen voor de carnavalskoninginnen van de club zelf, van Bonaire en van de Supercleaning plaats. Het ging er heel gezellig toe in de Brass Band Club, waar men in de loop der jaren al een mooie carnavalstraditie heeft weten op te bouwen.

Tot carnavalskoningin van de club werd mej. Edna Gun gekozen, zij zal Donderdagavond aanstaande gekroond worden door — zeer waarschijnlijk — de heer M. Viana. Carnavalskoningin voor de Bonairiaanse gemeenschap werd de schone Vera Thomas. Zij zal Vrijdagavond gekroond worden, eveneens in de Brass Band Club.

Als vertegenwoordigster van Supercleaning zal mej. Vera Solognier aanstaande Zaterdagavond in het Lago Sport Park aan de grote verkiezingen deelnemen. Donderdagavond zal ook zij echter in de Excelsior Brass Band Club gekroond worden.

DANNY IN FILM VOOR LIEFDADIG DOEL

NEW YORK: — De film, die Danny Kaye in Azië gemaakt heeft over het werk van het Kindernoodfonds van de Verenigde Naties, is voor het eerst te New York, in de Verenigde Naties vertoond. De film zal in 17 talen uitgebracht worden.

Het Bestuur van de Stichting „**Virgen del Rosario**" belast met de zorg van ouden van dagen maakt bekend, dat de trekking van de loterij ten bate van deze Stichting niet op **17 Februari** e.k., doch op **26 Mei 1955** gehouden zal worden..

EXECUTORIALE VERKOOP

Op Dinsdag, 22 Februari 1955, des namiddags te 3 uur zal door de ondergetekende, Deurwaarder, worden ovregegaan tot de openbare executoriale verkoop der bij procesverbaal van de 20ste December 1954 van mij, Deurwaarder, in conservator beslag genomen auto M.G. sportmodel, 2 deurs, geelgekleurd.

De auto voormeld is te bezichtigen 3 uur voor de verkoop ten Deurwaarderskantoor achter het Gerechtsgebouw te Oranjestad op Aruba en zal worden verkocht bij ophod tegen gerede betaling.

Aruba, 15 Februari 1955

MODESTO ODUBER
Deurwaarder b.h. Gerecht op Aruba

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba, roept sollicitanten op voor de betrekking van deurwaarder ten Ontvangerskantore.

Leeftijd niet jonger dan 23 en niet ouder dan 35 jaar.
Ontwikkeling: Tenminste U.L.O.-opleiding.

Zij die administratieve ervaring hebben, genieten de voorkeur.
Aanstelling zal geschieden op arbeidscontract. Aan de functie zal geen salaris verbonden zijn, doch de betrokkene zal in het genot gesteld worden van de aan de betrekking verbonden emolumenten.

Op zegel gestelde sollicitaties vóór 22 Februari 1955 in te zenden aan de Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

Aruba, 9 Februari 1955
Het Bestuurscollege voornoemd,
De Gezaghebber,
KWARTSZ.
De Secretaris,
L. KERSTENS.

PAGINA TRES

[...]MEN ELENA TA UN [...]HA MUHER CU A [...] HOMBER

[...] Los Teques, Venezuela, a pasa [...]aso stranjo, aunque no di es [...]o ey, pasobra alcontrario a pasa [...] biaha caba.

[...]rmen Elena Sosa Guiseppe, un [...]a muher timido y fada di su bi[...] cambia di sexo y awor ta carga [...]mber di Carlos Eduardo Sosa [...]ppe.

[...]rlos Eduardo Sosa awor ta un [...]a homber alegre cu ta dal su [...]ky-sodanan den nightclub sin [...]enza. Majan nos lo pone e his[...] di Carmen Elena alias Carlos [...]rdo Sosa su bida.

[...] PLACA MAS [...] PAGADOR

[...]famoso artista cinematografica [...]no, Gina Lollobrigida, no kier [...]24 dollar cu dos doctor di Lucca, [...] ta cobre ya ta dos anja caba. [...]ca nan a cobre pa bishita y un [...]en cu X-ray cu nan a tuma pa [...]o di un dolor cu e tabata sufri [...] stoma.

[...]na a ser condena pa huez cu e [...]r paga e debe pero Gina a bisa [...]empresa di cine „Electra Film" [...]r paga pasobra ta dia cu e ta[...]traha pa nan el a hanja e dolor [...] stoma.

[...]co ta 24 dollar pa un Gina paga, [...] ta hende a veces mas placa nan [...]as mal pagador nan ta.

FRENTE AL PECADO DE AYER

E novela, cu actualmente ta worde pasa na Radio Kelkboom di dia Luna te dia Biernes como propaganda di Golgate a worde filma pa „Compania Cinematografica Mexicana S.A.". E pelicula cual mester a worde hunga na Cuba no a sigui pa motibo cu un tal señora Maria Teresa Fernandez a reclama cu e historia ta trata riba un parti di su vida y el no a duna autorizacion pa nan usele.

E compania a nenga rotundamente di paga e señora y e escritor a declara cu ni siquiera conoce e conoce señora Fernandez cu su bida por a inspire pa e scribi e novela.

Es cos mas curioso ta cu segun investigacion a jega pasa e señora Fernandez den su vida varios cos cu ta scirbi den historia.

For di dia e novela tabata worde pasa na radio Señora Fernandez kier a reclama pero ora el a tende cu lo e worde filma el a dicidi di warda ya e por cobra mas danjo y perjuicio. Pero el a dal su dede pasobra „Frente al pecado" ta worde exhibi den tur teatro y e publico spanta pa nan no stop di hunge ta pura bai weité y señora Fernandez no a cobra nada te ainda. Segun Bohemia ta mashar bon ya nan ta sinja pone hunto cu nan produccionnan mescos cu na Hollywood cu bao di tur nan peliculanan ta pone: „Persona y casonan den e pelicula aki tur ta imaginacion y tur hecho nan mester worde considera como puro coincidencia".

PFLIMLIN A FRACASA DEN FORMACION DI CABINET

Cabinet Mendes-France sin Mendes France?

PARIS.— E Republicano Pflimlin a stop cu su esfuersonan pa forma un cabinet frances nobo, pa motibu qu e no a logra di haña e delegadonan radical, qu a sostene e cabinet di Mendes France, huntu cu e radicalnan, qu a contribui na e calda di Mendes France, den e mesun gobiernu. Actualmente president Coty a pidi e ex-minister di finanzas socialista Pineau pa forma un gobiernu. Esaqui a declara, qu lo e delibera promé cu su amigunan politico, promé qu e acepta e encargo.

E corresponsal di Reuter na Paris ta bisa aqui cerca: Si Pineau mester logra na forma un gobiernu nobo, anto esaqui lo ta un cabinet Mendes-France sin Mendes France; un ilustracion di e bruacion den e Parlamento frances actual.

Pineau a declara ayera mainta, qu si su partido bai di acuerdo cu su nombramentu como formateur lo e sigui e ehempel di Mendes Frances y eligi e ministernan e mes, sin deliberacion cu e lidernan di partido.

Christian Pineau di 50 anja, quen nan a pidi pa forma un gobiernu nobo, tabatin e puesto di minister pa prome biaha na anja 1945, despues di su retiro di e campo di concentracion conoci di Buchenwald. El a hunga un papel importante den e movementu di guerillero durante guera y dos biaha el a haci un bishita secreto na London. Tur e biahanan aqui el a logra salba for di man di Gestapi, pero e tempo entre mei 1943 te na su retiro for di Buchenwald na 1945 e tabata preso. Na 1945 general De Gaulle a hacié minister di aprovisionamentu y na 1947 y 1950 el a goberna e carteranan di trafico y Obras Publicas, y Finanzas. Den e ultimo cincu anjanan e no tabata minister mas.

Pineau, un juridico y economo, quen ta gusta skirbi historia di mucha, a cuminsa su carrera como klerk na un banco.

GENERAL SUR-KOREANO NA FORMOSA.

SEOEL.— E hefe di estado mayor di ehercito surkoreano, general Tsjoeng Il Kwon a bula cu avion bai Taipeh na Formosa ayera, na unda lo e conferencia como embajador especial di president Sungman Rhee cu general Tsjiang Kui Sjek. E obheto di e conferencia aqui no ta conoci.

DULLES TA BISHITA OTTAWA.

OTTAWA.— Di dia 17 te 19 Maart proximo minister Foster Dulles lo haci su prome bishita oficial na Ottawa. E lo ta huespued di e gouverneur generaal, Vincent Massey. Dulles lo conferencia riba problemanan internacional cu su colega, Lester Pearson y quizas tambe cu premier Louis Saint Laurent.

DESGRACIA NA BOCA ST. MICHIEL.

WILLEMSTAD

Diasabra atardi tabatin un picnic pa e tripulacion di e bapor di guera mericano „Charleston" y asina e Mericanonan tabatin chens di conoce un di nos playanan dushi. Pero di repente e alegria a cambia pa tristeza, ora qu un di e participantenan na e picnic, Johnny Arnold di 21 aña, a pesar di qu nan a advertié varios biaha, a bula cu cabes den awa plat cu e consecuencia, qu el a quibra su wervel di garganta. Den un situacion grave nan a transport'é pa hospital St. Elisabeth y consul general mericano, Mr. E. Lancaster Jr. a manda noticia pa su familianan na Merca. Nan ta spera, qu su ruman, quen a sali pa Corsou inmediatamente despues qu el a haña e noticia, lo a yega na Hato ayera nochi. Ayera tardi laat nos a informa tocante su situacion na hospital, na unda nan a bisa nos, qu e a muri.

LA K.L.M. LUCHA POR UNA REDUCCION DE IMPUESTOS A LAS PERSONAS MUY ALTAS.

MUNICH.— En los ultimos tiempos, el Representante de la K.L.M. en Munich ha recibido — no sin sorpresa al principio — varias cartas en las cuales el remitente ponia de relieve, con orgullo, su gran estatura. No tardó en averiguar que estas cartas estaban destinadas a otra K.L.M., establecida en la mencionada ciudad germana, el „Klub Langer Menschen", que hace ropa y calzado para sus miembros.

Por otra parte se esfuerza por lograr una reducción de los impuestos para sus socios, pues a su juicio el coste de vida es mas elevado para los gigantes que para las personas de proporciones normales.

Para ser miembro de esta K.L.M. las mujeres tienen que medir por lo menos 1,82 m. y los hombres 1,92.

WACKER TA HUNGA NA CORSOU ATROBE.

WILLEMSTAD

Mañan anochi e formidabel equipo austriaco, Wacker, cual a consecha tantu aplauso aqui asina den su weganan anterior na nos isla, lo hunga un wega mas contra e team di Bond. Segun nos ta tende di fuente oficioso, lo hunga probablemente un of mas hungadó arubano den e team, qu lo enfrenta e Austriaconan mañan anochi. Nos ta curioso pa sa, ta cual ta e ganado di esaqui. Den ocasionnan anterior nos a tabla un biaha y perde tres biaha contra Wacker. Nos por bisa tambe, qu e team aqui ta un mihó nan, qu a hunga riba nos tereno.

Sin duda tur luga lota yen den Stadion mañan anochi, asina ta, qu nos ta conseha nos amantenan di futbol, pa sigura nan luganan di antemano, pa nan no sufri un descepcion na ultimo momentu.

Nos ta spera nos muchanan un „bon exito" mañan anochi, pasobra nos ta sigur, qu nan lo tin mester di basta di dje, pa nan logra un victoria contra e team fuerte aqui.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diamars, 15 Februari 1955

CINE

De Vear Theater: 20.30 „Terror on a train"
Rialto: 20.00 „Ride the man dwon", with short „Charles losing by k.o."
Cinelandia: 20.00 „Algiers"
Principal: 20.00 „A slight case of Larceny"
Aurora 19.30 „A Yank in Indo China"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo duranta 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

RADIO KELKBOOM

11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 Un mei hora pa muchanan
6.03 Musica cu anuncios
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Boletin di noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer"
8.30 Peticiones
8.55 „Nederl. Comm." di Hans Hermans
9.00 Programma C.C.A.
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programma pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.40 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek Latina
22.30 Final

[B]ULGANIN A DUNA ENTREVISTA NA TRES PERIODISTA AMERICANO

BERLIN.— E tres periodistanan mericano, quen a papia cu e diferente [...]nan ruso, a yega diadumingu atardi na Berlin. Nan lo sigui biaha pa Lon[don] na unda Churchill y Eden lo ricibi nan. Nan a declara, qu e ultimo cam[bio]n den gobiernu ruso lo no cambia ni e politica ni e propaganda ruso. [...] ta opina, qu e nombramentu di Zjoekov como minister di defensa NO ta [...] qu e influencia di ehercito riba e politica ruso a bira mas grandi. Nan [...]mà Kroefhsjef un „figura dinamico, quen tin e situacion bon den su man".

[...]n a conta, qu durante su con[...]cion cu nan, Boelganin a mustra [...]nuamente riba e importancia di [...]o-existencia firme y relacionnan [...]oso entre Rusia y Estados Uni[dos] [...] e otro paisnan occidental, asina [...]am Randolph Hearst, hefe-redac[...] e corantnan mericano Hearst [...]a. El a bisa acerca tambe: un di [...]honan mas sobresaliente, qu mi [...]orda di mi conversacion cu Boel[ganin], tabata su esfuerzonan visibel [...]una nos di comprende, qu e de[...]cionnan di e lidernan ruso den e reunion di Supremo Sovietico no mester ser tuma segun letra. E punto di bista di Boelganin a duna un impresion muchu mas complaciente qu e puntonan di bista di cual e lidernan rusa a duna prueba den Supremo Sovietico."

Kingsbury Smith, director pa Europa di „International News Service", a declara, qu e Rusonan no ta mustra ningun gana di mescla nan den e conflicto. El a bisa aqui cerca, que e comunistanan ruso tin masha hopi respet pa e defensa occidental

[...]HA DI CINCO ANJA [...]TER HUMA PA [...] MURI

[...]eiana, un mucha muher di cinco [...]na Italia ta sufri di bulimia. [...]limia ta un enfermedad mashar [...]jo cu ta consisti di un hamber [...]nso. No tin basta pa bo come. [...]ciana ta comebo tur dia cuater [...] di banana, dos liber di carni, [...]iber di aroz y fuera di esey e ta [...] 4 injeccion di vitamina.

[...] plakia su apetito dokternan, cu [...]or hanja e causa di su maleza, a [...]nendele di huma 5 cigaria tur dia. [...] tata, Vittorio Barboni, mester a [...] president di Italia yudanza, pa[sobra] [...] el a perde trabao y pa mantene [...]na e mester cinco mil lira tur [...] fuera di esey e tin seis yioe

[C]HISTE DI AWE

Un wardador di preso a ha[...] masha duele di un prisone[ro] cu nunca no ta recibi bishi[ta] y el a puntra e homber:

„Nunca bo no ta hanja bi[sh]ita ,bo no tin ningun amigo?"

„Como no, mi tin amigo na [c]antidad, pero loke ta pasa cu [tu]r ta aki caba", e prisonero a [c]ontesta.

COMUNISTANAN A OCUPA ISLANAN TACHEN.

TAIPEH.— E oficina di prensa oficial chines comunista a declara, qu undadnan di republica di China a „libera" e grupa di isla di Tachen y algun isla chiquitu mas, binticuater ora despues qu e trupanan di Tsjiang Kai Sjek a hui bou di proteccion merica[n]o.

E ocupacion di e islanan aqui, qu ta queda mas o menos 200 milla di Formosa, a crea condicionnan favorabel pa liberacion di Formosa y e otro islanan, qu ta den man di e Chinesnan nacionalista ainda, asina New China ta bisa.

„Quemoy, Matsjoe y otro islanan, qu ta den nos mannan cerca di costa di China continental, nos lo no entrega pa ningun prijs na e enemigu, asina Tsjiang Kai Tsjek a declara ayera mainta na Taipeh.

Tabatin noticianan, segun cual Estados Unidos lo a desea pa e Chinesnan nacionalista desocupa inter Nantsi.

Esaquinan sin embargo lo que defende e isla y pesei nan lo evacua exclusivamente e poblacion civil, asina noticianan di Reuter di Taipeh ta bisa.

Eden ta opina cu conferencia tocante Formosa mester worde asisti pa tur paisnan meti den e asunto

LONDON.— Minister Eden a declara ayera respecto na un pregunta den Parlamento, qu su gobiernu ta convenci, qu un confrencia riba Formosa, na cual e partidanan, qu ta mas meti den e asuntu, no ta tuma parti, no por tin ningun resultado productivo.

Ayera Minister Molotof a ricibi na Moscou e delegado di India, P. N. Kaoel y el a papia cu ne riba e cuestion di Formosa. E entrevista a dura tres cuartu di ora.

Na su salida di London ayera, premier Nehroe di India a declara, qu India no ta rechasa e proposicion di Union Sovietico pa un conferencia di diez nacion riba Formosa. E premier, quen riba su caminda di regresa na New Delhi, lo conferencia dos dia cu e premier di Egipto, a tuma parti na London na e conferencia di premiernan di Reinado Ingles.

Conferencia aconsehabel.

El a bisa ademas, que e ta haña, qu un conferencia riba Formosa ta aconsehabel. E ta opina sin embargo, qu lo mester tin hopi trabao preparativo y deliberacion informal promé.

Na Paris Nehroe tabatin un entrevista di un ora y mei cu e ex-premier di Francia, Mendes France y su minister di relaccionnan exterior, Faure. E deliberacionnan a tuma lugar den un edificio riba e aerodromo Orly. Nehroe a baha riba e aeropuerto aqui durante su biaha di regreso di London pa New Dehli.

ATAQUE DI REPENTE RIBA AVIONNAN MERICANO

TOKIO: — E pilotonan di e avionnan mericano Sabre, qu a tumba dos avion MIG den un bataya aereo cerca di Korea, a declara e dianan aqui den un conferencia di prensa na Tokio, qu e avionnan MIG a baha sin ningun aviso di antemano riba e avion di reconocimentu mericano, qu tabata convoya pa avionnan di caza Sabre.

„Nos a nota nan presencia numa, ora qu nan a cuminsa tira, asina un di nan a declara. Un otro ta bisa: Mi a tira cincu of seis biaha, promé qu a cuminsa sali huma for di e MIG, qu despues a pega candela. E aviador no a sali afó".

Un otro aviador mericano a declara ,qu el a cuminsa bringa contra un otro MIG, qu tabata ataca. Na e promé tiramentu, el a bula na candela. Ningun di e avionnan mericano no a hanja un buracu cu bala.

GAULLISTANAN LO NO TUMA PARTI NA GOBIERNU DI PFLIMLIN.

PARIS.— E representantenan Gaullista den Asamblea Nacional frances a dicidi cu 71 voto contra 33 pa no tuma parti na e gobiernu, qu Pflimlin ta hai forma. E motibu principal pa e decision aqui ta, qu Pflimlin lo tin idea di nombra ex-premier radical Mayer como minister di e relacionnan exterior. Mayer, quen antes tabata fuertemente pro e tratado di Ehercito Europeo, lo a pone como prijs pa su participacion na gobiernu, bahamentu di Jacques Soustelle, Gaullista, quen Mendes France a nombra como president-generaal na Algeria.

ACTOR DI FILM A MURI.

NEW YORK.— Diasabra a muri na Hollywood e actor conoci, naci na Hungria, Szeakal na edad di 67 aña. Entre otro el a actua den e peliculanan „Look for di Silver Lining" y „Lullaby of Broadway". Promé qu 1933 e tabata gosa di hopi popularidad pa motibu di su actuacion den peliculanan di UFA.

MAMA DI MAS HOBEN DI MUNDO

Lina Medina, é mucha di 5 anja cu 14 anja pasa a asombra mundo henter cu su dunamento di luz na un yioe robusto, ta un di e tanto hendenan na Lima, Peru, cu ta camna busca trabao. Lina su duna dunamento di luz, cual a tuma lugar den e Hospital Sn Juan de Dios, a emociona henter e circulo cientifco.

Doctornan di Merca a biaha mashar pura bai Lima pa nan weita cu nan bista e hecho sensacional cual a socode 11 di Maart 1939 exactamente y cu no a pasa ainda te asina leuw cu ningun hende por corda den es mundo aki.

Lina Medina a worde nombra tambe es dia ey pa e mama di mas hoben di mundo.

Den e tempo ey henter un mundo di posibilidad a habri wowonan infantil di Lina y su grandinan no kier a aprovecha di sesey.

Varios instituto di ciencia a ofrece pa nan tuma encargo di e mama cu e yioe y no tabata falta ofertanan di ventaha di publicidad y exhibicion.

Lina a crece den ignorancia grandi di caso extraordinaria cu a pase.

Ainda e tabata hunga popchi y e tabata kere sin duda cu su jioe tabata un cos di hunga bibo cu por jora.

Despues di hopi anja cu el a cuminza hanja tino cu el a bin sabi cu e mucha cu el tabata considera como su ruman di mas chikito tabata fruta di su entranja.

Lina nunca por a duna razon ken tabata tata di su yioe y esey no a worde aclara tampoco hasta dia di awe.

Anjanan a hai pasando y despues di a ocupa e promer paginanan di tur corantnan di mundo y a pone henter mundo tembla Lina a worde lubida poco poco.

Te anja pasa el a bira obheto di atencion publico trobe cu kier a sabi kico a para di dje den e 14 anjanan. Si ta otro tera el a bai of si e ta na su mes pueblo ainda.

Esora ey nan a bin sabi cu e ta studiando steno y tijp den schoolnan Americano, mientras su yioe, Gerardo, ta cerca su welanan na su mes lugar.

Awor actual su yioe, Gerardo, ta cerca su padrino, ken ta doctor Gerardo Lozada, e doctor cu a yude cu su dunamento di luz. Lina mes actual ta pasa di oficina pa oficina ta busca trabao di steno-typista. Segun el a declara e ta desea di traha pasobra e mester di placa y tambe no ta pa pornada el a studia dos anja largo.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 11

[...]anquilo y contento cu estado di [...]rmedad di su yiu tabata meho[...]o, Sr. Labordes a cohe trein cu [...]ega Paris cun'e pa 9'or y cinco. [...]o e no a come promé di a sali [...] el a bai come den e restaurant [...]ation.

[...]como Sr. Labordes a contra aya [...]oco conoci bieu, e combersacion [...]eda mantene te 11'or i mei, un [...]ento cu tabata costa Sr. Labor[des] [...]masha trabao p'e hanja un shers [...]ora ei. Com cu ta, el a bin hanja [...] cu despues di a dun'é un bon re[...] a bin hib'é Marton. Ora cu Sr. [Lab]ordes a yega aya tabata 12'or i [...] meimei di un tempestad furioso [...]era nos a caba di describi.

[C]omo no tabatin otro manera di [...] e hefe mester a baha foi e shers [...] awacero mes i lihé el a corre bai [...]porta dilanti, a abri esaqui cu su [...] yabi i a drenta lihé paden.

[D]orothea cu a tende ruido na por[ta] [...]a bisti su panja p'e bai mira ta [...]n.

[O]ra cu e quier a sali e yiu a cu[min]za ta yora i ta rank'é na su saja [...]trobe di mira ta quende.

[T]ur loque e muher por a haci ta [...]a e yiu den su brazanan i den [...]e tempestad el a sali afor p'e bai [cum]pli cu su deber como portera i [si]gui door dje patio pa oficina di [h]efe.

Direpente ata e muhé a queda para mudo di admiracion, pasobra el a mira vlamnan den tur tallernan. El a dirigí'é n'e edificionan di fabrica i 20 paso mas leu el a tende un grito di angustia:

„Auxilio.... Socorro.... Asesino....!"

Inmediatamente despues a resona den e silencio di anochi un grito espantoso di agonia.... un roncamento.... un suspiro profundo i despues.... un silencio sepulcral.

Dorothea no a falta den su deber. Un rato despues el a yega na porta dje pabellon foi cual su bentanan tambe tabata sali vlam i huma. El a mira com Gerardo tabata cu un cuchio den su man i na su pia Sr. Labordes tur banja den su sanger i morto caba. Gerardo a larga e cuchio cai e ora ai for di su man.

„Miserable asesino", el a grit'é. „Mi n' comprende e sentido di bo carta infame. B'a priminti mi na haci mi rico cu e horror cu b'a monta cu medio di sanger di bo victima inocente. Miserable! Miserable!"

E capataz a dal un salto i a bula cohe Dorothea ta garra na su pols.

„Ahan! Anto porfin b'a comprende awor!" el a puntra e muhé cu un cinismo espantoso. „Mas vale tarde que nunca! I bon. Com ta para? Bo ta consenti di ser di mi?"

„Hamas!" e muhé a grita cu horror.

„Si bo no acepta boluntariamente, anto lo bo haci esai pa medio di forza".

„Hamas", e muhé a grita pidiendo auxilio.

„Si bo no stop di grita, mi ta corta cabez di bo yiu afor. Si bo quier pa e biba, ser di mi i larga nos haci lihé, pasobra denter di un instante mas tur cos lo quima bira un ruina."

I bisando asina e capataz a cuminza ta lastra e portera i su yiu te na e patio, despues el a sigui cu nan te na e campo, pasando pa e porta chiquito banda dje pabellon. E muhé a sigui ta grita.

„Cerra bo boca, insensata", Gerardo a grita na boz imperioso. „Mehor bo queda quetó pa bo propio salbacion. Unbez lo nan larga yama esnan cu lo acusa bo".

„Acusa ami ?Ami'" e muhé a grita loco di desesperacion.

„Como no. I mi ta sigur cu lo nan tin prueba evidente. E kerosin cu b'a cumpra a sirbi pa quima e fabrica. Den patio lo bo contra cu e botternan.

Lo nan acusa bo di a asesina Sr. Labordes, pasobra ta bo sol por sa cu el a regresa awe nochi i tur hende lo recorda e kestion cu bo tabatin ayera cu nos hefe, ademas e amenazanan di bo na su persona. No lubida loque b'a bis'é, cu e mester tene cuidao cu bo baida di aqui no trece desgracia p'é. Bam mira bam lihé cu mi."

Sra. Fortal a quere cu ta loco e homber aqui tabata bai bira. Cu tur su forza e capataz tabata lastra e muhé, mientras e yiu tabata camna pa su cuenta. Cu boz estrangula e muhé tabata grita di desesperacion:

„Socorro! Socorro!"

Gerardo a cohe e muhé ta sagudi i a stoot'é tumba. E muhé a cai riba su rudia.

„Un palabra mas i lo bo queda sin yiu."

„Piedad", e muhé a grita.

„Si bo quier pa mi tene piedad cu bo, wel.... cerra bo boca.... Stop di grita.... i mira, pronto lo nos ta rieo...."

„No.... no.... mil bez mi ta prefera di muri!"

„Anto bo destino lo sea cumpli! I ami lo desaparece, pasobra ta di tal manera m'a arregla tur cos, pa tur cos ta contra bo. I enbano lo bo trata na defende bo contra husticia. Mi tabata stima bo.... Mi kier haci bo dichosa.... B'a rechaza felicidad, wel, ta bo mes lo mester sufri tur resultado awor. Ya mi ta donjo caba di un gran fortuna i denter di poco tempo lo mi tin riqueza, propiedad i fortunanan enorme."

Gerardo a corre limpi bai despues di a pronuncia e palabranan aqui. Di tur e luganan di fabrica vlamnan tabata dirigi na cielo i tabata coloriza nubianan cu un color roos-seur. E pabellon dje hefe, construi cu di mayor solidez, tabata quima cu mas lentitud. Fuera di esai e biento fuerte di orcan tabata juda efectua e obra infernal aqui.

Despues di a tira un lucifer riba tur e bonchinan di klerchi i palonan camina el a basha e dos botternan di kerosin, Gerardo a bolbe bai trobe den pabellon di su hefe. El a saca e billetenan di placa cu tabata den e valies i a cohe tur e papelnan dje plannan hinka den su bus. Pero n'e mes momento aqui Sr. Labordes a aparece den e patio i Dorothea a tende e ruido na e porta.

Mirando cu tabatin vlamnan den e taller, Sr. Labordes a corre bai masha lihé aya, pero pasando su oficina el a ripara cu esaqui tabata abri i sospechando cu aqui tabatin asunto di un crimen el a corre drenta su oficina. Net e momento ai Gerardo a caba di hinka e papelnan dje invento den su bus i tabata saliendo foi e oficina. E dos hombernan a contra pech-pecho cu otro. Despues di loque a caba di pasa awor, como el a ser reconoce, no a rest'é nada otro sino di sigui e hecho vil te na fin. Immediatamente el a saca un navaja i a abri'é.

„Ami....! Socorro! Asesino!" ta tur loque e hefe por a expresa.

Gerardo a duna un salto rapido manera di un tiger i a clava e navaja den pecho di Sr. Labordes. I esaqui a cai abao masha duro, pa no lamta nunca mas, lanzando un grito di agonia. Net n'e momento ai Dorothea a presenta i sobra cos nos sabi caba.

E desdichada muhé, quende nos a larga na rudia den campo, abao ha suela den tur e lodo shushi dje awacero torrencial, temblorosa, tabata contemplando cu wowonan grandi e vlamnan cu cada bez tabata bira mas imponente, tabata primi su yiu mas i mas contra su pecho, medio morto di terror.

Diripente di aleu e tabata tende sonido di trompet di alarma i na mes tempo el a tende nan ta grita di tur banda: „Candela! Candela!"

Como e gritonan aqui tabata acercando, e muhé a bula lamta i tabata murmurra: „Dios di misericordia! Mi ta perdi. Ta di e manera aqui e miserable a tuma venganza di mi desprecio p'é. Lo nan acusa mi.... mi tin su carta den mi poder.... su carta cu lo descubri esai...."

Pero diripiente e muhé a dal man na su cabez i tabata bisa na un manera desespera: „Su carta.... pero si mi n' tin'é mas.... si el a queda den e portal. Mi ta bai busk'é. I si mi hanj'é, anto mi no tin nada mas di teme...."

Ora cu Dorothea tabata dirigí'é na fabrica el a tende un boz ta bisa den un grupo di homber:

„Mi ta pusta bosonan cu e hecho aqui ta venganza di Dorothea. T'e a quima e fabrica. Antayera ta mi dilanti mes el a menaza Sr. Labordes."

Sra. Fortal a reconoce stem dje cahero Rigaud.

I e muhé tabata bisa den su mes: „Ta com mi por larga nan acusa mi di e manera al, unavez cu den mi habitacion mi tin e carta cu lo por proba mi inocencia? No.... No. Aunque quico socede, lo mi bai fabrica trobe pa mi bai cohe carta dje infame."

El a cuminza ta camna den direccion di su habitacion cu e yiu den su braza. Pero despues di un rato el a queda para yen di terror. E biento a carga e vlamnan hiba na su pabellon i esaqui tabata tambe tur na vlamnan grandi. E muhé a sinti com su sanger tabata enfria den su benenan. I sodor frio tabata corre na su frenta.

„Mi habitacion ta quima. E unica prueba cu a resta mi tambe a ser destrui pa candela. Mi ta perdi!"

I e ora ai casi loco e muhé a hui bai cu su yiu den camponan. I den tur e calamidad aqui, Toni tabatin su cabai di carton duro tené i den barica dje cabai aqui tabatin e carta, e unica prueba di inocencia di su mama.

x x x

Como e fabrica tabata situa leu foi un luga pobla, ta di comprende cu te ora cu a bini axilio di millanan leu, ya tur yudanza tabata laat caba. Tur cos a quima plat-plat te na suela.

„Cadela den pabellon dje portera", el a tende un boz ta grita, cual el a reconoce como boz dje criminal Gerardo, mientras el a sigui murmurra: „E desdichada a cende fabrica na candela larga nos tur desgraciado sin trabao, solamente p'e venga Sr. Labordes. Bam na e pabellon dje hefe, amigunan. Larga nos bam mira cu asina alomenos nos por salba siquiera e cahero."

„Si, si, larga nos bam haci esai", e cahero Rigaud a responde, „pasobra den e cahero tin un suma enorme."

I tur e grupo di hombernan, sigui pa Rigaud i Gerardo a corre bai n'e pabellon.

E miserable no tabata quere cu si e muhé lanta su boz contra dje pa acus'é cu ningun hende lo quere.

P'esai ora cu el a separa dje muhé foi camina el a lastre cu su yiu, el a corre bai cu tur velocidad cu su pianan por a permiti'é, pasobra su sintir a dal riba e carta cu el a scirbi Sra. Fortal i cu tabata un prueba peligroso contra dje.

(E ta sigui.)

De Statenvergadering van gisteravond

Bovenwindenrapport zal niet geheel verworpen worden

In de openbare vergadering van de Staten van gisteravond was het Statencollege voltallig, behoudens de twee AVP-leden, die sedert de samenstelling van de nieuwe volksvertegenwoordiging tien weken geleden nog niet zijn verschenen. Het vijfde N.V.P. lid, de heer Voges had zijn zetel ingenomen — hij werd hartelijk welkom geheten door de voorzitter — en aan de regeringstafel schaarde zich een voltallig regeringscollege, plus de adviseurs A. W. J. Scholten (Financiën) en drs J. H. van Boven (Economische Zaken). Ook deze vergadering kenmerkte zich door scherpe debatten van coalitie- en oppositiezijde, maar de goede sfeer bleef behouden.

Bij de vele ingekomen stukken waren vragen van de heer Werleman (UNA ARUBA) over de prostitutie. Hij vroeg de regering wat zij tegen dit euvel zou gaan doen. De vragen van mr. Debrot inzake de bouw van een Wereldomroepzender op de Antillen hebben de regering aanleiding gegeven contact op te nemen met de regering in Den Haag via de gevolmachtigde. Deze zal nog eens over deze kwestie spreken. De regering juicht de bouw van zo'n zender in deze streken toe.

Uit Bonaire kwam het verzoek het nadelig saldo van de begroting te verhogen met ef. 5000.— voor de bouw van een kabelnet voor de telefoondienst.

De voorzitter klopte snel door de adviezen (zestien in totaal) van de commissies. Alle adviezen werden aanvaard, met opmerkingen van deze en gene leden

Zo had **mr. dr. M. F. da Costa Gomez** bezwaar tegen passages in het advies inzake het voorlopig verslag van de begroting 1955. In de eerste plaats merkte hij op dat de regering niet reorganiseert in overleg met hoofden van dienst — zoals ergens in het verslag staat vermeld — maar na overleg. Bovendien had hij ernstige bezwaren tegen de passage dat „het maar al te bekend is, dat in de Antillen veel moeilijkheden worden ondervonden met notariele akten, aangezien daaraan nogal eens het een en ander mankeert".

Vorige passage wierp, aldus de doktoor een smet op het notariscorps, een onverdiende smet, want „iedereen weet dat wij hier en op Aruba goede notarissen hebben (De minister van justitie W.F.M. Lampe is notaris op Aruba, Red.)

De heer **Isa** voerde aan dat hier niet één notaris bedoeld werd, maar dat de passage gold voor alle op de Antillen werkende notarissen.

Voorzitter: Wij zullen met de opmerkingen van de heer Gomez rekening houden.

De aanbieding van het Statuut door de regering — zij acht het gepast om dit stuk bij de volksvertegenwoordiging in bewaring te geven — veroorzaakte een bizonder debat. De heer **Ph. Romer** wilde de verzekering hebben dat het stuk „stof-brand- en insectenvrij" zou worden opgeborgen.

R. Isa: Worden de andere stukken dan niet naar behoren opgeborgen?

V.d. Hoeven: Vochtvrij is anders ook wel aan te bevelen.

Braam: Staat niet in de brief dat een zorgvuldig archivering wordt aanbevolen?

Voorzitter: Ik kan de heer Romer de verzekering geven dat wij goed voor het stuk zullen zorgen.

Mr Debrot: Ik vraag de bizondere aandacht van de heer Romer voor de passage in de brief van de regering waarin zij bizondere attentie vraagt voor bizondere opberging van dit bizondere stuk

Ph Romer: Ik dank u bizonder.

Punt drie van de agenda, eindstemming over het ontwerp-wijziging Wetboek van Strafvordering tot regeling toezicht van krankzinnigen werd unaniem aanvaard, evenals punt vier, de ontwerp landsverordening tot wijziging van het Uitvoeringsbesluit Eilandenregeling Bonaire en Bovenwinden. Punt vijf leverde veel stof tot debat.

De regering antwoordde mondeling op het eindverslag inzake de vaststelling der begroting van de Bovenwinden (1954). De heer Jonckheer memoreerde dat door de Caraibische Commissie thans hulp wordt geboden: er is een expert die het gebied bezoekt en straks een rapport zal uitbrengen. De regering wil het Bovenwinden rapport niet verwerpen maar straks vergelijkend werk doen. De Inspecteur van de Scheepvaart de heer Smit is Donderdag naar de Bovenwinden vertrokken om daar, in opdracht van de regering, het probleem der onderlinge verbindingen te bestuderen.

Straks zal die zaak nader worden bekeken. Het was niet mogelijk alle functies aan locale krachten te geven, wel werd er naar gestreefd.

Mr I. C. Debrot zei niet uitgesproken te geraken over de Bovenwinden. Hij zag voorshands geen oplossing van het probleem en was verheugd dat de regering dat ook weet, en dus van onderen wil beginnen. Luid juichte hij de hulp van de Caraibische Commissie toe: daar had hij zo vaak op gehamerd. Die hulp is goedkoop. Aandacht, nauwlettende aandacht vroeg hij de regering voor het probleem der vreemdelingen. Het percentage stijgt daar met het jaar: in 1930 was het aantal 10 procent, thans 23 procent. Op St. Maarten is het bizonder erg: daar werken 48% vreemdelingen, die mee-eten uit de ruif waarin Curacao en Aruba het voedsel moeten plaatsen.

P. v.d. Hoeven wilde over de begroting 1954 niet zoveel woorden wijden. Het jaar is al voorbij. De problemen zullen straks wel bij de begroting 1955 worden besproken.

De heer **Lopes** was het geheel eens met het antwoord der regering. Hij was er erg tevreden over.

Dat was mr. dr. M. F. da Costa Gomez niet. In een zorgvuldig opgezet betoog stelde hij twee series vragen. Een groep over het Bovenwindenrapport — dat deze regering wel wil aannemen — en een serie over de plaats die de Bovenwinden straks zullen innemen in de nieuwe structuur.

Want de regering had zowel in haar programma verklaard de welvaart van de Bovenwinden te verhogen en gezegd de inwendige structuur van het land nader te bestuderen. Hij wenste een uitvoerig debat over beide hoofdpunten.

R. J. Isa vraagt of dr Da Costa Gomez serieus een full-dress debat over de Bovenwinden wil of een voorloper tot dit debat. De inwendige structuur van de N.A., waarover dr Da Costa Gomez het heeft gehad, behoort volgens de heer Isa niet thuis bij de behandeling van de begroting van de Bovenwinden, maar bij de Begroting van de Nederlandse Antillen 1955.

Hierop krijgt de heer **Lopès** het woord en sluit zich aan bij de woorden van de heer Isa. Hij noemt een debat op deze vergadering inopportuun en voorbarig.

Premier **Jonckheer** wijst erop dat het Bovenwinden-rapport en ook andere rapporten, o.a. het Landbouwrapport Douglas gebruikt zullen worden voor het opstellen van plannen voor de Bovenwinden. De Commissie ter bestudering van de wijziging van de Eilandenregeling om te komen tot een efficiente bestuursopzet zal een bijdrage vormen tot de nieuwe interne structuur.

De heer **Van Romondt** beantwoordt de vraag van mr. Debrot; hij is overtuigd dat wel iets te doen valt voor de Bovenwinden; hij is niet zo pessimistisch als de heer Debrot. Dr Van Romondt gaat daarna iets dieper in op enkele details van de vragen van mr Debrot; niet alleen landbouw en veeteelt zullen de aandacht hebben, maar ook andere delen van het leven van de Bovenwinden, zoals sociale verheffing zal ook de aandacht van de Regering hebben. Rekening dient gehouden te worden met de lage ontwikkelingspijl van de bevolking. Daarna worden nog enkele vragen beantwoord betreffende de Antillia, z.a. vrachtprijzen, concurrentie, herkomst van de lading. De vrachtprijzen liggen zeker niet hoger, eerder lager dan vroeger. Dr Van Romondt wijst erop dat de vorige Regering het Bovenwinden-rapport niet onaanvaardbaar heeft verklaard, doch het niet in alle opzichten uitvoerbaar heeft geacht.

Dr Da Costa Gomez trekt hierop fel van leer. Zelden heeft spreker een meer povere en trieste uiteenzetting gehoord als vanavond in antwoord op een positieve vraag in het eindverslag. Spreker had verwacht dat de Regering zou terugkomen in een fulldress debat op het Bovenwinden-rapport. Nu is niets geantwoord. De Regering is echter ingegaan op hetgeen door de N.V.P.-fractie is gevraagd, daarom achtte dr Da Costa Gomez het dus ook gewenst om erop in te gaan. Het debat gaat over de toekomst. Betreffende de inwendige structuur heeft de Premier een Commissie belast met de wijziging van de Eilandenregeling. De inwendige structuur wil spreker evenwel te laten bepalen door vrije vertegenwoordigers van de bevolking, notabelen, die binnen het kader van de Rijksgrondwet thans een interne grondwet voor de Antillen zullen opstellen. Het tijdstip waarop zulks zou dienen plaatsvinden laat spreker gaarne over aan de Regering. Deze opstelling van een interne Antilliaanse Constitutie dient echter niet te worden verward met een ambtelijke studie van de Eilandenregeling, waarna aangegeven zou worden waar verbeteringen van de Eilandcregeling mogelijk zijn. Het gaat er om, los van de Eilandenregeling, een geheel nieuw intern bouwwerk te construeren. Spreker weet niet waar de Minister van Welvaartzorg zijn optimisme ten aanzien van de Bovenwinden op grondvest. Door hem is slechts gewezen op laag ontwikkelingspijl van de bevolking.

Spreker gaat nog iets dieper in op het Bovenwinden-rapport; uitvoering van de plannen daarin vervat zou zeer grote bezwaren met zich mee brengen: 1. verhoging van de belasting op de eilanden, 2. de eis van een evenredige bijdrage door alle eilanden, 3. verlaging van de levensstandaard van de bevolking.

De heer **Isa** constateert dat hij als fractieleider van de D.P. en dr Da Costa Gomez als fractieleider van de N.V.P., de twee voornaamste sprekers van de avond, een nutteloos debat voeren en stelt voor een full-dress debat als agendapunt voor de volgende vergadering, zodat alle leden in de gelegenheid zijn zich daarop grondig voor te bereiden. Spreker vindt de uitdrukking aan het adres van dr Van Romondt „een nooit poverder uiteenzetting" erg onvriendelijk. Spreker wees erop dat plannen voor onmiddellijke uitvoering gereed liggen. Plannen die in voorbereiding zijn, zullen eerst bij de Staten besproken worden. Betreffende de inwendige structuur Art. 44 van het Statuut, waar dr Da Costa Gomez naar verwees, dit heeft een heel andere inhoud dan dr Da Costa Gomez bedoelt. Plannen voor de Bovenwinden zullen gebaseerd zijn op reeds bestaande rapporten en andere gegevens omtrent de Bovenwinden. Nogmaals wijst spreker er op dat een full-dress debat thans niet mogelijk is, zelfs het lid Da Costa Gomez zou niet op alle vraagstukken onmiddellijk antwoord kunnen geven.

Premier **Jonckheer** verklaart zich nader omtrent de Commissie herziening Eilandenregeling als zijnde een belangrijke phase van de inwendige structuur. Artikel 44 is volgens hem evenmin het juiste Artikel betrekking hebbende op de inwendige structuurvorming.

Voorzitter **Irausquin** stelt voor het debat te sluiten en plaatst full-dress debat op de eerstvolgende agenda.

Bij de artikelsgewijze behandeling maakt de heer **Voges** nog enkele opmerkingen en nadat het Ontwerp in zijn geheel is aangenomen en ook punt 6 van de agenda is aangenomen, sluit de voorzitter de vergadering om 11.30, daar punt 7 van de agenda voor advies afgevoerd was.



Maandag moest bij een Rotterdamse firma een ketel van 25 ton geplaatst worden. Gezien de afmetingen van het gevaarte (9½ x 4 x 4½ meter) was men genoodzaakt een deel van het dak van de fabriek weg te breken: met behulp van Nederlands hoogste bok, de „Adelaar" kon de ketel, die gebruikt zal worden bij de vervaardiging van een koffieproduct, op de plaats van bestemming aankomen. Onze fotograaf knipte het gevaarte aan het einde van de reis: ook hier gold weer, dat de laatste loodjes niet te verwaarlozen waren....

Antillen ergeren zich

NEW YORK.— In een bericht uit Curacao aan de „New York Times" wordt gezegd, dat de eilanden van Nederlands West-Indië zich ergeren aan het volhouden der Latijns-amerikaanse landen in de Verenigde Naties, dat zij als kolonies beschouwd moeten worden. Het bericht haalt een „vooraanstaande oud-minister" van Curacao aan, die gezegd zou hebben: **„Wij beschouwen onszelf als delen van het Koninkrijk der Nederlanden als kolonie van niemand."**

Volgens het bericht verder heerst er op Curacao het vermoeden, dat de aandrang der Latijns-amerikaanse landen voor een grotere mate van onafhankelijkheid voor de Nederlandse gebiedsdelen wellicht in verband staat met het oogmerk deze te zijner tijd te beheersen

Directeur Loudon in Venezuela

CARACAS: — Dezer dagen zijn de heer en mevrouw J. H. Loudon, voormalig directeur van de Shell in Venezuela, voor een bezoek van ruim een week te Caracas aangekomen. Zoals bekend, is de heer Loudon thans directeur van de Koninklijke Shell in Londen.

SPORTBERICHTEN:

TURKU.— Zweden won de drielandenschaatswedstrijd met 121 punten tegen Nederland met 99,5 en Finland met 91,5 punten. Maarse zegevierde op de 1500 meter in 2 min. 23,1 seconden vóór de Fin Jaervinen en de Zweed Sjoelin. Broekman werd achtste. Broekman won de 5.000 meter in 8 min. 30,3 seconden met Sjoelin op de tweede, Maarse op de derde en De Graaff op de vierde plaats.

ANTWERPEN.— Bij internationale zwemwedstrijden won Mary Kok (Robben) de 100 meter vlinderslag dames in 1 min. 18,2 seconden. Geertje Wielema (H.Z.C.) werd eerste op de 100 meter rugslag in 1 min. 13.4 seconden. Geertje Wielema was ook op de 100 meter vrije slag in 1 min. 8,6 seconden de snelste.

DIOR CONTRA FAROEK

PARIJS: — Het Franse modehuis Christian Dior eist van ex-koning Faroek betaling van een rekening ten bedrage van 4.624.500 francs wegens geleverde elf japonnen voor ex-koningin Narriman in 1952. Het eist voorts een schadevergoeding van een millioen francs. De zaak dient thans voor een Parijse rechtbank.

Toen de japonnen werden geleverd, was Faroek nog koning. De rekening is hem aangeboden, toen hij reeds was afgezet. Faroek liet Dior toen weten, dat hij de rekening maar naar de beheerder van de koninklijke goederen in Egypte moest zenden.

De raadsman van Faroek stelde, dat Dior niet heeft bewezen de rekening inderdaad daar te hebben aangeboden. Alle schuldeisers van Faroek zijn in Cairo betaald, zei hij.

Een Parijse juwelier eist voor dezelfde rechtbank van Faroek betaling van 340.000 francs voor een geleverd gouden horloge.

Wacker arriveert heden

Mexicospelers nog niet aangewezen

Hedenavond komt de Weense voetbalploeg Wacker weer op Curacao, waar het morgenavond uitkomt tegen een Curacaos of gecombineerd Curacaos/Arubaans team. Hierover is namelijk nog niet beslist. Zo men weet nemen 7 Arubanen deel aan de training voor Mexico. Het is mogelijk dat trainer Da Cunha enige van hen zal opstellen in het elftal dat tegen Wacker uitkomt. Het is zelfs waarschijnlijk omdat aan de hand van de resultaten van de morgen te spelen wedstrijd bekend zal worden gemaakt welke spelers de Antilliaanse kleuren in Mexico zullen verdedigen.

DE STRIJKSTOK VAN DE VOETBALPOOLS

LONDEN.: — Voor het eerst is onder de nieuwe wet op de voetbalpools bekendgemaakt hoeveel er blijft hangen aan de strijkstok van het ingewikkelde administratie-apparaat der voetbalpools, welker wekelijkse bekendmakingen vele Engelsen zoeter dan de zoetste muziek in de oren klinken.

Het was slechts een klein, onaanzienlijk regeltje in een advertentie van Shermans Pools Ltd., dat de invloed van de nieuwe wet deed voelen „commissie en onkosten per 1 Januari 1955 22%". Maar het verstrekte eindelijk de gegevens voor het maken van een rekensom, die het antwoord gaf op de vraag: Hoeveel van het elke week weer door milioenen Britten vergokte geld komt aan de inzetters ten goede? Het was reeds bekend geworden, dat jaarlijks een bedrag van niet minder dan 640 millioen gulden door het Britse volk wordt besteed ter bevrediging van de nationale hartstocht: het gokken, althans voorzover het op de voetbalsport betrekking had. Want ook in de paarden- en windhondenrennen worden millioenen „geinvesteerd".

Geheimen

Thans blijkt dat gemiddeld 22%, oftewel f. 140 millioen, blijft kleven aan de strijkstok, in de vorm van papier- en zegelkosten, salarissen aan het administratief personeel en winst voor de eigenaars der voetbalpools. Doch welk percentage van die 22% de eigenaars ten goede komt, dat is een geheim, dat nog niet geopenbaard is en ook wel nooit geopenbaard zal worden. Doch dat zij millioenen aan de Britse goklust verdienen, dat is zeker.

De fiscus spint

Maar ook de fiscus spint garen bij het haastig snorrende spinnewiel der voetbalpools: van de f 640 millioen komt f 190 millioen ten goede aan de schatkist, zodat er in totaal slechts f 310 millioen, minder dan de helft van het ingezette bedrag, wordt uitgekeerd aan de enkele gelukkigen, die precies raden wat de uitslagen zullen zijn van elke Zaterdag te spelen promotiewedstrijden van de Britse Voetbalbond. Doch dat zal de Britten niet weerhouden altijd weer een sixpence of een shilling samen met een — vaak blindelings ingevulde — voetbalpoolcoupon in te sturen. En elke Zaterdagmorgen wordt in vrijwel elk Brits huisgezin van hoog tot laag naar de krant gegrepen, om te zien of eindelijk het lot zo goedgunstig is geweest de hoofdprijs van f. 750.000 (belastingvrij) de goede kant te doen opwaaien. Een kans van een op de zooveel millioen....

MOORD IN EXPRESSETREIN.

BRIGUE— Toen de expressetrein Geneve—Milaan gisteren het station van Brigue in Zwitserland was binnengestoomd vond men een stewardesse en een conducteur dood in een der wagons. Beiden vertoonden verwondingen veroorzaakt door schoten uit een revolver.

De politie neemt voorlopig aan, dat de conducteur de stewardesse heeft neergeschoten en vervolgens de revolver op zichzelf heeft gericht.

Belgische DC-6 in zee gestort?

ROME.— Twee hefschroefvliegtuigen van de Italiaanse luchtmacht, die het gebied rondom Capranice hebben afgezocht, zijn zonder de resten van een vliegtuig waargenomen te hebben, op hun basis teruggekeerd.

Een Italiaanse vliegboot echter meldde, dat zij ter hoogte van Santa Severa, een kleine vissershaven ten Noorden van Rome, een grote olievlek in zee heeft gezien. Een andere vliegboot en een korvet van de Italiaanse marine zetten koers naar de aangegeven plaats. Ondertussen zetten politiemannen in de heuvels ten Noorden van Rome hun speurtochten voort.

COLOMBIAANS VEETRANSPORT THANS GESLAAGD.

AMSTERDAM.— Het voor het vervoer van vee speciaal gebouwde m.s. „Sinu" van de Flota Mercante Gran Colombiana, dat enige weken geleden met een zending Nederlands stamboekvee van Amsterdam naar Colombia vertrok, is Zaterdag na een voorspoedige reis in Barranquilla aangekomen. Het zich aan boord bevindende vee verkeerde in uitstekende conditie tot tevredenheid van de kopers en de Colombiaanse regering, als dus wordt van de zijde van de K.N.S.M. meegedeeld.

METAALMOEHEID OORZAAK VAN COMET - RAMPEN.

E officieel hof van onderzoek in Engeland is tot de slotsom gekomen, dat een constructiefout in de drukcabine, veroorzaakt door metaalmoeheid, de oorzaak is geweest van het verongelukken van een passagiersvliegtuig van het type „Comet", dat een jaar geleden bij Elba in zee stortte. Het hof achtte het „op zijn minst mogelijk", dat het neerstort enin de Middellandse Zee van een tweede „Comet" in April 1954 aan dezelfde fout is te wijten. Bij de twee ongelukken verloren in totaal 56 personen het leven.

Zoals bekend, is sinds het tweede ongeluk een startverbod voor de „Comets" van kracht.

KATHERINE HEPBURN BIJ OLD VIC

De Amerikaanse actrice Katherine Hepburn heeft een contract getekend met de Old Vic Theatre Company voor een reis van zes maanden deze zomer in Australië.

Zij zal de hoofdrollen spelen in drie stukken van Shakespeare, Portia in „The merchant of Venice", Katharina in de „Thaming of the shrew" en Isabella in „Measure for measure."

LEZING OVER ANTILLEN

In het gebouw St Willibrord aan de Lange Lombardstraat in Den Haag belegde de vereniging van oud-leerlingen van nijverheidsscholen en ambachtscholen voor Den Haag en omstreken (de Vola) onlangs een lezing-filmavond, waarvoor helaas weinig belangstelling bleek te bestaan. Wat jammer is, want de lezing, die de heer J.A. Mulder over de Nederlandse Antillen hield, was alleszins de belangstelling waard, aldus de nieuw Haagsche Courant. In een vlot voorgedragen en met geestigheden doorspekt betoog schetste spr. in vogelvlucht de positie en betekenis van de zes eilanden, waarvan Aruba, Curacao en Bonaire de belangrijkste zijn. Spr. wijdde uit over de oliewinning in Venezuela, waardoor deze eilanden tot bloei gekomen zijn en gaf voorts een beeld van de veeteelt, landbouw, mijnbouw en de zoutwinning. Fraaie lichtbeelden illustreerden na de pauze de lezing van de heer Mulder, welke door de aanwezigen zeer werd gewaardeerd.

PRINSES MARGARET OP ANTIGUA

EILAND KWAM VLAGGEN TEKORT

LONDEN.— Prinses Margaret heeft Zondag haar laatste dag doorgebracht op het eiland Barbados. Zondagavond lichtte het jacht „Brittannie" het anker en zette koers naar Antigua. Het vertrek ondervond enige vertraging, omdat de prinses het te harer ere afgestoken vuurwerk nog wilde bijwonen. Na Antigua zal prinses Margaret Jamaica, Sint Kitts en de Bahamas bezoeken.

Intussen maakte de bevolking van het rum-producerende Antigua zich ongerust, aangezien de vlaggen en versieringen, die zij in Engeland besteld had, niet tijdig waren aangekomen voor de verwelkoming van prinses Margaret Zij moesten zich met de aanwezige voorraad versieringen tevreden stellen. Een ware plunderzucht is door Antigua gevaren naar vlaggen en versieringen om de wit gekalkte huizen en openbare gebouwen op te fleuren Zal een en ander de prinses opvallen? vraagt iedereen zich af. Reginald Henry, de dichter van het eiland, en Bertha Higgins, de zanglerares, hebben 'n welkomstlied geschreven Dit zal door 6.000 kinderborsten tijdens een aubade voor de prinses worden aangeheven: „Ons lang bekend, doch nimmer aanschouwd, hebben wij uw schoonheid horen verkondigen. Thans lieflijke zuster van de koningin, streelt dit aanzien ons oog."

Over het gehele eiland zullen grote vreugdevuren worden aangestoken ter gelegenheid van het bezoek. Heden brengt prinses Margaret een bezoek aan de haven, waar de beroemde Engelse admiraal Lord Nelson eens gediend heeft.

SKIERS DOOR LAWINE OVERVALLEN

WENEN.— Een lawine heeft een „onbekend aantal" skiërs op de berg Patscherkofel bedolven, zo wordt uit Innsbruck gemeld. Het is de tweede groep skiërs, die in het afgelopen etmaal in de Oostenrijkse bergen door sneeuwstormen wordt verrast. Gisteren waren enkele skiërs in het district Kitzstein-Sontagskögel getuige, hoe een lawine verschillende kameraden bedolf. Intussen zijn twee lijken geborgen. Een derde slachtoffer zou zich ongedeerd van onder de sneeuwmassa weggewerkt hebben.

Miniatuurstad Rommeldam met Pinksteren gereed

OISTERWIJK.— In Oisterwijk is een persconferentie gehouden, waar een uiteenzetting werd gegeven over de aldaar te stichten miniatuurstad Rommeldam.

De directeur van de streek-VVV „Brabant Centrum", de heer H. Verwiel, wees er op, dat Rommeldam uit particulier initiatief is geboren en met particuliere gelden wordt gefinancierd.

De tekenaar Marten Toonder zeide, dat Rommeldam niet moet worden gezien als een verzameling van huisjes. Het moet een levend geheel worden. Vandaar dat er een luchthaven komt; treinen zullen binnenlopen en vertrekken; er zal een sfeer van een levend stadje worden geschapen.

Naast het stadje zal het slot „Bommelstein" verrijzen, waar de verhalen van Toonders fantasie zullen spelen.

Marten Toonder zeide nog, dat het uitgekozen terrein zeer geschikt is.

De heer Visser, architect te Oisterwijk, gaf enige technische aanwijzingen aan de hand van een opgestelde maquette en een aantal reeds op ware grootte uitgevoerde gebouwen, waaronder een kerk, een vuurtoren enz.

Het bosterrein waarop Rommeldam wordt gebouwd is ruim 2 ha. groot.

Voorlopig worden 300 huisjes gebouwd, met een doorsnee hoogte van ongeveer 60 cm.

Het slot Bommelstein zal 3 meter hoog worden. Het komt op een heuvel te liggen en wordt omgeven door een gracht. Het geheel wordt des avonds verlicht, terwijl muziek uit de verschillende gebouwtjes zal klinken.

Men tracht de miniatuurstad met Pinksteren gereed te hebben.

Koningin opent de E 55

OOK PRINS BERNHARD AANWEZIG

Het bestuur van de E 55 heeft bericht ontvangen, dat zowel Koningin Juliana als Prins Bernhard aanwezig zal zijn bij de opening van deze Nationale energiemanifestatie. De Koningin heeft het voornemen te kennen gegeven de tentoonstelling officieel te openen.